

Journals

No. 227

Tuesday, June 9, 2015

10:00 a.m.

Journaux

N^o 227

Le mardi 9 juin 2015

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Lobbying Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.), s. 11. — Sessional Paper No. 8560-412-1017-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Privacy Commissioner of Canada on the application of the Personal Information Protection and Electronic Documents Act for the year ended December 31, 2014, pursuant to the Personal Information Protection and Electronic Documents Act, S.C. 2000, c. 5, sbs. 25 (1). — Sessional Paper No. 8560-412-789-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner on activities in relation to the Conflict of Interest Act for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, par. 90(1)(b). — Sessional Paper No. 8560-412-1002-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's activities in relation to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, par. 90(1)(a). — Sessional Paper No. 8560-412-1004-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(a), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur le lobbying, L.R. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), art. 11. — Document parlementaire n^o 8560-412-1017-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada sur l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques pour l'année terminée le 31 décembre 2014, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques, L.C. 2000, ch. 5, par. 25 (1). — Document parlementaire n^o 8560-412-789-02. (*Conformément à l'article 108(3)(h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur les activités ayant trait à la Loi sur les conflits d'intérêts pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, al. 90(1)(b). — Document parlementaire n^o 8560-412-1002-02. (*Conformément à l'article 108(3)(h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur ses activités ayant trait au Code régissant les conflits d'intérêts des députés pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, al. 90(1)(a). — Document parlementaire n^o 8560-412-1004-02. (*Conformément à l'article 108(3)(a) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 412-5466 concerning transportation. — Sessional Paper No. 8545-412-35-27;

— No. 412-5531 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-412-2-39;

— No. 412-5539 concerning budget measures. — Sessional Paper No. 8545-412-32-15;

— No. 412-5565 concerning AIDS. — Sessional Paper No. 8545-412-155-02;

— Nos. 412-5594, 412-5608, 412-5671 to 412-5674, 412-5684 to 412-5689, 412-5694 and 412-5717 concerning the grain industry. — Sessional Paper No. 8545-412-82-36;

— Nos. 412-5606, 412-5730 and 412-5731 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-412-7-46;

— No. 412-5647 concerning banks. — Sessional Paper No. 8545-412-38-05;

— No. 412-5669 concerning China. — Sessional Paper No. 8545-412-19-20;

— No. 412-5678 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-412-15-25.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. MacKay (Minister of Justice), seconded by Mr. Alexander (Minister of Citizenship and Immigration), Bill C-68, An Act to amend the Canadian Human Rights Act, the Privacy Act and the Personal Information Protection and Electronic Documents Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Richards (Wild Rose), from the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented the Tenth Report of the Committee (Access to Capital). — Sessional Paper No. 8510-412-260.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 25, 27, 31, 33 and 39 to 45*) was tabled.

Mr. Brown (Leeds—Grenville), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the 14th Report of the Committee, "Review of the Feature Film Industry in Canada". — Sessional Paper No. 8510-412-261.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 412-5466 au sujet du transport. — Document parlementaire n° 8545-412-35-27;

— n° 412-5531 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-412-2-39;

— n° 412-5539 au sujet des mesures budgétaires. — Document parlementaire n° 8545-412-32-15;

— n° 412-5565 au sujet du SIDA. — Document parlementaire n° 8545-412-155-02;

— nos 412-5594, 412-5608, 412-5671 à 412-5674, 412-5684 à 412-5689, 412-5694 et 412-5717 au sujet de l'industrie céréalière. — Document parlementaire n° 8545-412-82-36;

— nos 412-5606, 412-5730 et 412-5731 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n° 8545-412-7-46;

— n° 412-5647 au sujet des banques. — Document parlementaire n° 8545-412-38-05;

— n° 412-5669 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n° 8545-412-19-20;

— n° 412-5678 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-412-15-25.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. MacKay (ministre de la Justice), appuyé par M. Alexander (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), le projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, la Loi sur la protection des renseignements personnels et la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Richards (Wild Rose), du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présente le dixième rapport du Comité (Accès aux capitaux). — Document parlementaire n° 8510-412-260.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 25, 27, 31, 33 et 39 à 45*) est déposé.

M. Brown (Leeds—Grenville), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le 14^e rapport du Comité, « Examen de l'industrie canadienne du long métrage ». — Document parlementaire n° 8510-412-261.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 34 to 37, 42, 43, 45, 46, 49 and 50*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 34 à 37, 42, 43, 45, 46, 49 et 50*) est déposé.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Ms. Sims (Newton—North Delta), Bill C-687, An Act respecting the development of a national employment strategy for persons with disabilities, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Ms. Sims (Newton—North Delta), Bill C-688, An Act respecting the development of a national strategy on student loan debt, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cotler (Mount Royal), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), Bill C-689, An Act to enact the Global Human Rights Accountability Act and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 38th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, June 8, 2015, be concurred in.

Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Sims (Newton—North Delta), moved, — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 12, 2014, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 34*)

Debate arose thereon.

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Young (Oakville), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 434 — Vote n^o 434)

YEAS: 136, NAYS: 111

POUR : 136, CONTRE : 111

YEAS — POUR

Ablonczy
Albrecht
Ambler

Adler
Alexander
Ambrose

Aglukkaq
Allen (Tobique—Mactaquac)
Anders

Albas
Allison
Anderson

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M^{me} Sims (Newton—Delta-Nord), le projet de loi C-687, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'intégration des personnes handicapées au marché du travail, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M^{me} Sims (Newton—Delta-Nord), le projet de loi C-688, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les dettes d'études, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cotler (Mont-Royal), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), le projet de loi C-689, Loi édictant la Loi sur la responsabilisation mondiale pour les violations des droits de la personne et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 38^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 8 juin 2015, soit agréé.

M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M^{me} Sims (Newton—Delta-Nord), propose, — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 12 juin 2014, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 34*)

Il s'élève un débat.

M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Young (Oakville), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Armstrong	Ashfield	Aspin	Barlow
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Butt
Calandra	Calkins	Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu	Chong	Clarke
Crockatt	Daniel	Davidson	Dechert
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Eglinski
Falk	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Galipeau	Gallant	Gill	Gougen
Goldring	Goodyear	Gosal	Gourde
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Hayes	Hillyer
Hoback	Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kent	Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Leef
Leitch	Lemieux	Leung	Lobb
Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Maguire	Mayes	McColeman	McLeod
Menegakis	Miller	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	Obhrai	Oliver	O'Neill Gordon
O'Toole	Payne	Perkins	Poillievre
Preston	Raitt	Rajotte	Reid
Rempel	Richards	Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback	Shea	Shipley
Shory	Smith	Sopuck	Stanton
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Trost	Trottier	Truppe	Uppal
Valcourt	Van Kesteren	Van Loan	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Wilks	Williamson	Wong	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Yurdiga — 136

NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Angus	Ashton	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bélangier	Bellavance
Bennett	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Christopherson
Cleary	Comartin	Côté	Cotler
Crowder	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar	Dion	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter	Eyking
Foote	Freeman	Gameau	Garrison
Genest-Jourdain	Godin	Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hsu
Hughes	Julian	Kellway	Lamoureux
Latendresse	Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu	MacAulay	Mai
Marston	Martin	Mathysen	May
McCallum	McGuinity	McKay (Scarborough—Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Murray	Nash	Nunez-Melo	Papillon
Péclet	Pilon	Plamondon	Quach
Rafferty	Rankin	Ravnignat	Regan

Sandhu	Scarpaleggia	Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stoffer	Sullivan	Toone
Tremblay	Valeriote	Vaughan — 111	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Alexander (Minister of Citizenship and Immigration), moved, — That, in relation to Bill S-7, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at report stage of the Bill and one sitting day shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at report stage and on the day allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 435 — Vote n° 435)

YEAS: 138, NAYS: 116

POUR : 138, CONTRE : 116

YEAS — POUR

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Barlow
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Butt
Calandra	Calkins	Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu	Chong	Clarke
Crockatt	Daniel	Davidson	Dechert
Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Eglinski	Falk	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher	Galipeau	Gallant
Gill	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hillyer	Hoback	Holder

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Alexander (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), propose, — Que, relativement au projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Que, 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et au cours du jour de séance attribué pour l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kent
Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Leef	Leitch	Lemieux
Leung	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacKenzie	Maguire	Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis	Miller	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock	Obhrai	O'Connor
Oliver	O'Neill Gordon	O'Toole	Payne
Perkins	Poilievre	Preston	Raitt
Rajotte	Reid	Rempel	Richards
Ritz	Saxton	Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Stanton	Strahl	Sweet
Tilson	Toet	Trost	Trottier
Truppe	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Wilks	Williamson	Wong
Woodworth	Yelich	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Yurdiga	Zimmer — 138		

NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin	Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett	Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Christopherson
Cleary	Comartin	Côté	Cotler
Crowder	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar	Dion	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter	Eyking
Foote	Freeman	Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hsu	Hughes	Julian	Kellway
Lamoureux	Latendresse	Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu	MacAulay
Mai	Marston	Martin	Mathysen
May	McCallum	McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani	Murray
Nash	Nunez-Melo	Pacetti	Papillon
Patry	Péclét	Pilon	Plamondon
Quach	Rafferty	Rankin	Ravignat
Regan	Sandhu	Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stoffer	Sullivan
Toone	Tremblay	Valeriotte	Vaughan — 116

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-2, An Act to amend the Statutory Instruments Act and to make consequential amendments to the Statutory Instruments Regulations, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 and 2.

Motion No. 1 was not proceeded with.

Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), seconded by Ms. Boivin (Gatineau), moved Motion No. 2, — That Bill S-2 be amended by deleting Clause 2.

Debate arose on Motion No. 2.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 21, 2015 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 48, 50 to 115 and 117 to 149.

Group No. 1

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved Motion No. 1, — That Bill C-59 be amended by deleting the long title.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 2, — That Bill C-59 be amended by deleting the short title.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved Motion No. 3, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 19.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved Motion No. 4, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 29.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved Motion No. 5, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 30.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires et le Règlement sur les textes réglementaires en conséquence, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 et 2.

La motion n^o 1 n'est pas mise en délibération.

M^{me} Péclet (La Pointe-de-l'Île), appuyée par M^{me} Boivin (Gatineau), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi S-2 soit modifié par suppression de l'article 2.

Il s'élève un débat sur la motion n^o 2.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 avril 2015 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 48, 50 à 115 et 117 à 149.

Groupe n^o 1

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression du titre intégral.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression du titre abrégé.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose la motion n^o 3, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 19.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose la motion n^o 4, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 29.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose la motion n^o 5, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 30.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved Motion No. 6, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 31.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved Motion No. 7, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 32.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved Motion No. 8, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 33.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved Motion No. 9, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 34.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 10, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 41.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 11, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 42.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 12, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 43.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 13, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 44.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 14, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 45.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 15, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 46.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 16, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 47.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 17, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 48.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 18, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 49.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 19, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 50.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 31.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 32.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 33.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 34.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 41.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 42.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 43.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 44.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 14, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 45.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 15, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 46.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 16, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 47.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 17, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 48.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 18, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 49.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 19, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 50.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved Motion No. 147, — That Bill C-59 be amended by deleting Clause 273.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 148, — That Bill C-59 be amended by deleting Schedule 1.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved Motion No. 149, — That Bill C-59 be amended by deleting Schedule 2.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 21, 2015 and other measures.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 21, 2015 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 48, 50 to 115 and 117 to 149).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Leslie (Halifax), seconded by Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), — That Bill C-588, An Act to amend the Heritage Lighthouse Protection Act (Sambro Island Lighthouse), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, June 10, 2015, immediately before the time provided for Private Members' Business.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose la motion n° 147, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'article 273.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 148, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'annexe 1.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose la motion n° 149, — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression de l'annexe 2.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

AVIS DE MOTIONS

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 avril 2015 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 avril 2015 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 48, 50 à 115 et 117 à 149).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Leslie (Halifax), appuyée par M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), — Que le projet de loi C-588, Loi modifiant la Loi sur la protection des phares patrimoniaux (phare de l'île Sambro), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 10 juin 2015, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

GOVERNMENT ORDERS

TAKE-NOTE DEBATES

At 6:11 p.m., pursuant to Order made Wednesday, May 27, 2015, under the provisions of Standing Order 53.1, the House resolved itself into a Committee of the Whole for the consideration of the following motion, — That this Committee take note of Members not seeking re-election to the 42nd Parliament. (*Government Business No. 21*)

At 8:46 p.m., the Committee rose.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-51, An Act to enact the Security of Canada Information Sharing Act and the Secure Air Travel Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Security Intelligence Service Act and the Immigration and Refugee Protection Act and to make related and consequential amendments to other Acts, without amendment.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Pursuant to the User Fees Act, S.C. 2004, c. 6, sbs. 6(2), a report recommending that the Department of Industry User Fee Proposal for Fixed-Satellite Services and Broadcasting-Satellite Services Spectrum in Canada (Sessional Paper No. 8564-412-1-01) be approved was deemed presented by the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Finley (Minister of Public Works and Government Services) — Summaries of the Corporate Plan for 2015-2016 to 2019-2020 and the Operating and Capital Budgets for 2015-2016 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-840-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Leef (Yukon), one concerning China (No. 412-5885).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉBATS EXPLORATOIRES

À 18 h 11, conformément à l'ordre adopté le mercredi 27 mai 2015 en application de l'article 53.1 du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, — Que le comité prenne note des députés qui ne se représentent pas comme candidats aux élections pour la 42^e législature. (*Affaires émanant du gouvernement n^o 21*)

À 20 h 46, la séance du comité est levée.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-51, Loi édictant la Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada et la Loi sur la sûreté des déplacements aériens, modifiant le Code criminel, la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, sans amendement.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à la Loi sur les frais d'utilisation, L.C. 2004, ch. 6, par. 6(2), un rapport recommandant l'approbation de la Proposition du ministère de l'Industrie relative aux droits d'utilisation du spectre pour les Services fixes par satellite et les Services de radiodiffusion par satellite au Canada (document parlementaire n^o 8564-412-1-01) est réputé présenté par le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Finley (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2016 à 2019-2020 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2015-2016 de la Société immobilière du Canada limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-412-840-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Leef (Yukon), une au sujet de la Chine (n^o 412-5885).

ADJOURNMENT

At 8:48 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 20 h 48, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.